

ゲームのローカライゼーションを圧倒的に効率化

# WOVN.games

海外ローンチ早期化

翻訳・LQA コスト削減

## What's WOVN.games?

ゲーム専用開発されたローカライゼーション支援  
プロダクトです。翻訳・LQA のプロセスを効率化する  
革新的な機能で、ゲームの世界観に合った高品質な  
翻訳を、スピーディかつローコストで実現できます。

対応環境: Unity / Unreal Engine  
(PC、コンソール、スマホ問わず)



特許出願中



PlayStation® 対応\*

## 従来のプロセス



- 翻訳・LQA のプロセスで何度もやりとりが発生
- 外注費が高騰化
- 翻訳修正のたびにリビルドが必要



## WOVN.games



- 画面を見ながら直接翻訳・翻訳編集で、高品質な翻訳
- 使い慣れた CAT ツールとも連携
- 翻訳修正に伴うリビルドも不要

## WOVN.games で実現

- ✔ 翻訳・LQA のプロセスを一元化
- ✔ 翻訳フェーズで高品質なアウトプット
- ✔ 外注費・内部工数・リードタイムの大幅削減

ローカライズ工数  
最大 **40%**  
削減!

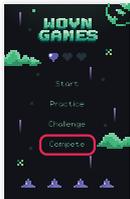
(想定 / PJ によって異なる)

詳しい情報はこちらから



## 特徴的な機能

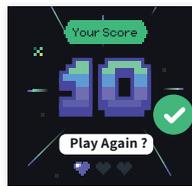
### リアルタイム翻訳



スタート	Start
練習	Practice
チャレンジ	Self-Challenge
対戦	Compete

翻訳編集した結果は、リビルド不要でリアルタイムに実機上で確認・修正可能。

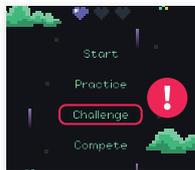
### スクショ表示



スコア	Your Score
もう一度プレイ?	Play Again?
いいえ	No
はい	Yes

ゲーム画面をスクショ表示し、テキスト編集可能。作業テキストの使用画面が全て一覧表示され、影響範囲も一目瞭然。

### LQAチケット管理



バグをハイライトしたスクショを自動添付、煩雑なバグ報告と修正確認作業をシンプルに一元化。

### CATツール連携



使い慣れたCATツールでスクショ翻訳機能を利用。翻訳メモリ・用語集をWOVNに適用することも可能。

## たった3つの導入ステップ

翻訳フロー検討

SDK導入\*

1行のコード挿入

利用開始

※SDKは任意のタイミングで機能停止できます

### 会社概要

Wovn TechnologiesはWebサイト、アプリ、動画字幕、ゲームなどの多言語化ソリューションを提供しています。大手企業をはじめとした18,000以上のWebサイト・アプリへの豊富な導入実績があります。



## 18,000以上のWeb・アプリでの導入実績

HITACHI  
Inspire the Next

Panasonic

FUJIFILM

KYOCERA

SUZUKI

YAMAHA

AGC  
Your Dreams, Our Challenge

SHISEIDO  
GINZA TOKYO

AsahiKASEI

健康にアイデアを  
meiji

森永乳業

BAN DAI

avex

AEON

セブン-イレブン・ジャパン

東急電鉄

JRNets

JAL  
JAPAN AIRLINES

SMBC 三井住友カード

MUFG  
三菱UFJ銀行

ゆうちょ銀行

PayPay

導入企業の一部、2024年5月末時点